



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-6607 GY

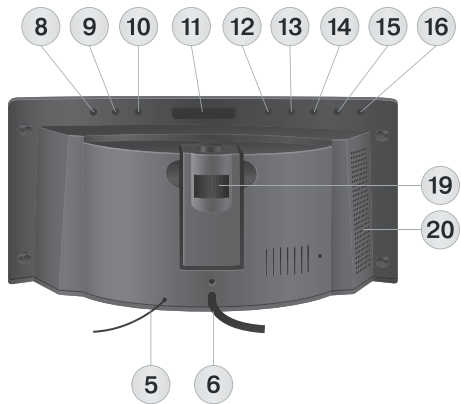
Clock radio
with projector

Радиочасы
с проектором

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	10
UA Інструкція з експлуатації	18
KZ Пайдалану нұсқасы	26
UZ Foydalanish qoidalari	33

www.vitek.ru











РУССКИЙ

РАДИОЧАСЫ VT-6607 SR

Радиочасы предназначены для отображения текущего времени, приёма радиостанций в диапазоне FM, а также для использования в качестве таймера или будильника.

ОПИСАНИЕ

1. Дисплей
2. Индикатор отображения времени после полудня «PM»
3. Индикатор автоотключения дисплея «»
4. Индикатор включения первого будильника
5. Крышка батарейного отсека
6. Этикетка
7. Индикатор включения второго будильника
8. Кнопка поворота проецируемого изображения на 180 градусов «180° FLIP»
9. Кнопка включения/выключения проектора «PROJECTION ON/OFF»
10. Кнопка установки даты и времени/программирования и переключения радиостанций / настройки таймера обратного отсчета «MEM/M+/NAP/»
11. Кнопка повтора сигнала будильника/автоотключения радио/регулировки яркости дисплея/перевода часов на летнее/зимнее время «SNOOZE/SLEEP/DIMMER/DST»
12. Кнопка увеличения уровня громкости/включения/выключения второго будильника «»
13. Кнопка уменьшения уровня громкости/включения/выключения первого будильника «»
14. Кнопка изменения параметров  / автоотключения дисплея «DISPLAY AUTO OFF»
15. Кнопка изменения параметров  /Y-M-D/ включения/выключения режима последовательно-го отображения «»
16. Кнопка включения/выключения радио/будильника «/ALARM OFF»
17. Антенна для приёма сигнала в «FM» диапазоне
18. Сетевой шнур
19. Регулятор фокусировки проектора «FOCUS»
20. Динамик

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением радиочасов убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению домашней электрической сети.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию влаги, не размещайте и не используйте радиочасы в условиях повышенной влажности (около ванн, ёмкостей с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.п.)

- Не допускайте попадания на корпус устройства капель воды или водяных брызг.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электрической розетке всегда был свободным.
 - Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени, извлекайте вилку сетевого шнура из электрической розетки. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или скачков напряжения в электросети.
 - При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура, ни в коем случае не тяните за шнур.
 - Во избежание удара электрическим током запрещается самостоятельно вскрывать корпус устройства или вносить изменения в электрическую схему. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электрической сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
 - Устанавливайте устройство в местах с достаточной вентиляцией. Запрещается закрывать вентиляционные отверстия во время работы устройства.
 - Размещайте радиочасы на ровной, устойчивой поверхности, вдали от оборудования с сильными магнитными полями, например, от больших колонок, так как силовые линии магнитного поля могут вызвать помехи в работе устройства.
 - Запрещается подсоединять провод FM-антенны к коллективной или наружной антенне.
 - Не размещайте устройство вблизи источников тепла, например, электрообогревателей, духовок, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению, вибрации или механическим ударам.
 - Запрещается ставить на корпус устройства источники открытого пламени, такие как свечи.
 - Не допускайте попадание посторонних предметов в отверстия корпуса устройства.
 - Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки и не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы.
 - Устанавливайте устройство во время работы в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
 - Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

РУССКИЙ

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удущья!

- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

После транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Перед включением радиочасов убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению домашней электрической сети.
- Устройство оборудовано батареей системы резервного питания, которая позволяет в случае пропадания напряжения в электрической сети сохранить настройки текущего времени, таймера, будильника и запрограммированные радиостанции. Как толь-

ко напряжение в сети восстанавливается, устройство переключается на питание от электрической сети.

Примечание: Звуковой сигнал будильника прозвучит только при наличии напряжения в электрической сети.

- Откройте крышку батарейного отсека (5), предварительно открутив фиксирующий шуруп. Установите элемент питания CR2032 (не входит в комплект поставки) «плюсом» вверх.
- Закройте крышку батарейного отсека (5) и закрутите шуруп.
- Для подключения устройства к электрической сети вставьте вилку сетевого шнура (18) в электрическую розетку.

Внимание!

Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведённым ниже инструкциям:

- устанавливайте элемент питания, соблюдая полярность («плюсом» вверх);
- извлекайте элемент питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- не разбирайте элемент питания, не подвергайте его воздействию высокой температуры;
- своевременно производите замену элемента питания.

НАСТРОЙКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

- Подключите устройство к электрической сети.
- Нажмите и удерживайте кнопку (10) «MEM/M+/NAP», на

дисплее отображаются мигающие цифры обозначения года.

- Последовательно нажимая или удерживая кнопки (15) «◀◀» и (14) «▶▶», установите текущий год.
- Нажмите кнопку (10) «MEM/M+/NAP/⌚». На дисплее отобразятся мигающие цифры обозначения месяца.
- Используя кнопки (15) «◀◀» и (14) «▶▶», установите текущий месяц.
- Нажмите кнопку (10) «MEM/M+/NAP/⌚». На дисплее отобразятся мигающие цифры обозначения дня.
- Используя кнопки (15) «◀◀» и (14) «▶▶», установите текущий день.
- Нажмите кнопку (10) «MEM/M+/NAP/⌚», на дисплее отобразятся мигающие символы формата отображения текущего времени: 24 часа (24 Hr) или 12 часов (12 Hr).
- Используя кнопки (15) «◀◀» и (14) «▶▶», выберите формат отображения текущего времени (12Hr или 24Hr).
- Нажмите кнопку (10) «MEM/M+/NAP/⌚». На дисплее отобразятся мигающие цифры «час».
- Используя кнопки (15) «◀◀» и (14) «▶▶», установите текущий «час».

Примечание: При отображении времени в формате 12 часов (12Hr) для установки времени после полудня последовательно нажимайте кнопку (15) «◀◀» и (14) «▶▶» до включения индикатора (2) «PM».

- Нажмите кнопку (10) «MEM/M+/NAP/⌚». На дисплее отобразятся мигающие цифры «минут».

- Используя кнопки (15) «◀◀» и (14) «▶▶», установите время «минут».
- Для завершения процедуры настройки нажмите кнопку (10) «MEM/M+/NAP/⌚».

Примечание: Если во время настройки показаний текущего времени в течение 30 секунд не будут нажаты кнопки (15) «◀◀» или (14) «▶▶», то на дисплее (1) отобразятся показания предыдущих настроек.

Просмотр текущей даты

- Для просмотра года или даты в режиме отображения текущего времени (радио выключено) последовательно нажмите кнопку (15) «◀◀/Y-M-D/⌚», на дисплее (1) отобразятся показания года, месяца/дня, текущее время.

Режим последовательного отображения

Вы можете включить функцию последовательного отображения показаний текущего времени, года и текущей даты.

- Для активации функции в режиме просмотра времени (радио выключено) нажмите и удерживайте кнопку (15) «◀◀/Y-M-D/⌚» до появления на дисплее символа «Op».
- Для отключения режима последовательного отображения нажмите и удерживайте кнопку (15) «◀◀/Y-M-D/⌚» до появления на дисплее символа «OFF».












Перевод часов на летнее время и обратно



В режиме текущего времени нажмите и удерживайте кнопку (11)







РУССКИЙ

«SNOOZE/SLEEP/DIMMER/DST» до изменения показаний текущего времени на один час.



Настройка будильников (AL.1 и AL.2)

- В режиме отображения текущего времени для просмотра настроек первого будильника нажмите кнопку (13) «».
- В режиме просмотра настроек будильника повторно нажмите и удерживайте кнопку (13) «».
- На дисплее отобразятся мигающие цифры «час».
- Используя кнопки (15) «» и (14) «», выберите требуемый «час».
- Нажмите кнопку (13) «». На дисплее отобразятся мигающие цифры «минут».
- Используя кнопки (15) «» и (14) «», выберите нужное значение «минут».
- Нажмите кнопку (13) «». На дисплее отобразятся мигающие символы режимов повтора будильника. Используя кнопки (15) «» и (14) «», выберите нужный режим:
 - 1-1 без повтора;
 - 1-5 повтор сигнала будильника с понедельника по пятницу;
 - 1-7 повтор сигнала будильника семь дней в неделю;
 - 6-7 повтор сигнала будильника в субботу и воскресенье.
- Нажмите кнопку (13) «». Если вы установили сигнал будильника без повтора (1-1), на дисплее появится цифровое обозначение дня недели (1, 2, ...6, 7) в который должен сработать будильник. Используя кнопки (15)



«» и (14) «», установите день, в который должен сработать будильник (1 - понедельник, 2 - вторник и т.д.).

- Нажмите кнопку (13) «». На дисплее отобразится мигающий символ типа сигнала будильника. Используя кнопки (15) «» и (14) «», выберите нужный тип сигнала: звуковой сигнал (символ «bu») или включение радио (отображается частота настройки радиоприёмника).
- Если вы выбрали сигнал будильника «радио», нажмите кнопку (13) «», на дисплее начнёт мигать символ уровня громкости будильника (от 1 до 15). Кнопками (15) «» и (14) «» настройте требуемый уровень громкости.





Примечание: Если в качестве сигнала пробуждения вы хотите выбрать радио, то предварительно настройтесь на требуемую радиостанцию (см. «Приём радиостанций»).

- Для завершения настройки первого будильника нажмите кнопку (13) «».
- Повторите описанные выше действия для второго будильника (12) «».


Примечания:

- Если во время настройки будильников в течение 30 секунд не будут нажаты кнопки (15) «» или (14) «», то на дисплее (1) отобразятся показания текущего времени.
- Срабатывание сигнала будильника возможно только при подключении устройства к электрической сети.

Включение/выключение будильников

- Для включения будильника (будильников) в режиме отображения текущего времени нажмите и удерживайте кнопку (13) «» и/или (12) «» до появления на дисплее соответствующих индикаторов «AL1» (4) или «AL2» (7).
- Для выключения будильника (будильников) в режиме отображения текущего времени нажмите и удерживайте кнопку (13) «» и/или (12) «». Индикатор соответствующего будильника погаснет.

Повтор сигнала будильника


- Сигнал будильника можно отключить на 9 минут нажатием кнопки (11) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER/DST».
- Индикатор выбранного будильника (4 или 7) будет мигать, через 9 минут сигнал будильника повторится.
- Для отключения звукового сигнала будильника нажмите кнопку (16) «/ALARM OFF».



Примечание: Сигналы будильника/радио будут звучать в течение 30 минут, если вы не нажмёте никаких кнопок.



Установка яркости дисплея



- В режиме отображения текущего времени, повторно нажимая кнопку (11) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER/DST», установите необходимую яркость дисплея (1).

Приём радиостанций

- Подключите устройство к электрической сети и нажмите кнопку (16) «/ALARM OFF».

- При помощи кнопок (15) «» и (14) «» настройтесь на частоту желаемой радиостанции.

Ручная настройка: последовательно нажимайте кнопки (15) «» и (14) «» для выбора желаемой радиостанции с шагом 0,1 МГц в режиме FM.

Автоматический поиск: нажмите и удерживайте кнопку (15) «» или (14) «» более 2-х секунд. Тюнер начнет сканирование и автоматически остановит сканирование при приёме сильного сигнала от радиостанции.

- Для выключения радио нажмите кнопку (16) «/ALARM OFF».

Антенна (17)





Выберите положение антенны (17) для наиболее качественного приёма радиостанций.

Регулировка уровня громкости

Для установки желаемого уровня громкости используйте кнопки (12) и (13).

Программирование радиостанций

Вы можете настроить и сохранить настройки 10 радиостанций в диапазоне FM.

- Настройтесь на радиостанцию, которую вы хотите запрограммировать.
- Нажмите и удерживайте кнопку (10) «MEM/M+/NAP/» до появления мигающего символа «P01».
- Последовательно нажимая кнопки (15) «» и (14) «», выберите номер ячейки программирования.
- Нажмите ещё раз кнопку (10) «MEM/M+/NAP/», чтобы сохранить выбранные настройки.

РУССКИЙ

- Повторите предыдущие пункты для всех радиостанций, частоты которых вы хотите сохранить в памяти радиочасов.
- Чтобы выбрать одну из предварительно запрограммированных радиостанций, в режиме радио последовательно нажимайте кнопку (10) «MEM/M+/NAP/🔊».

Автоматическое выключение радио

Вы можете установить время, по истечении которого произойдёт автоматическое выключение радио.

- В режиме радио нажмите кнопку (11) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER/DST». На дисплее отобразятся символы «90», что означает автоматическое отключение радио через 90 минут.
- Установите необходимое время автоотключения (90, 60, 30 или 15 минут) повторными нажатиями кнопки (11) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER/DST».
- Для отключения функции повторно нажимайте кнопку (11) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER/DST» до тех пор, пока не появится символ «OFF» или выключите радио, нажав на кнопку (16) «🔊/ALARM OFF».

Автоматическое отключение дисплея

- Для активации функции в режиме отображения текущего времени нажмите и удерживайте кнопку (14) ▶▶/автоотключение дисплея «DISPLAY AUTO OFF» до включения индикатора (3) на дисплее (1). Дисплей (1) будет автоматически отключаться через

15 секунд после нажатия любой кнопки.

Примечание: Функция не активна в режиме радио.

- Для отключения функции повторно нажмите и удерживайте кнопку (14) ▶▶/автоотключение дисплея «DISPLAY AUTO OFF», индикатор (3) погаснет.

Таймер обратного отсчёта

- В режиме отображения текущего времени нажмите кнопку (10) «MEM/M+/NAP/🔊», на дисплее появится символ «p90», что означает срабатывание таймера обратного отсчёта через 90 минут.
- Повторным нажатием кнопки (10) «MEM/M+/NAP/🔊» установите время срабатывания таймера от 10 до 90 минут с шагом в 10 минут.
- Для просмотра оставшегося времени нажмите кнопку (10) «MEM/M+/NAP/🔊» один раз.
- По истечении заданного времени прозвучит звуковой сигнал, для отключения которого нажмите кнопку (16) «🔊/ALARM OFF».
- Для отмены данной функции повторно нажимайте кнопку (10) «NAP/M+/MEM/🔊» до появления на дисплее символа «OFF» или выключите радио, нажав кнопку (16) «🔊/ALARM OFF».

Проецирование изображения

Радиочасы имеют проектор, с помощью которого можно отображать текущее время, например, на потолке. С помощью ручной фокусировки вы можете получить чёткое изображение, а изменяемый угол наклона

проектора даёт возможность выбрать место для его проецирования. Для проецирования изображения поверните проектор в нужном направлении. Включите проектор, нажав кнопку (9) «PROJECTION ON/OFF».

- Для фокусировки проецируемого изображения воспользуйтесь регулятором (19) «FOCUS».
- Для переворота проецируемого изображения на 180 градусов нажмите кнопку (8) «180° FLIP».
- Для отключения проектора нажмите кнопку (9) «PROJECTION ON/OFF».

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.
- Для чистки устройства используйте мягкую ткань.
- Запрещается использовать для чистки устройства жидкие или аэрозольные чистящие средства, либо растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Радиочасы – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Резервное питание: элемент питания типа «CR2032», 3 В
Диапазон принимаемых частот FM: 87,5 МГц – 108 МГц
Максимальная потребляемая мощность: 5 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы устройства - 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаукюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014